

# 美華聯合衛理教會

First Chinese United Methodist Church

Located at McKendree UM Church

Chineseumcga.org

2012年4月22日



## 主日聚會時間

成人主日學: 1:00 - 1:45  
崇拜 Worship: 1:45 - 3:00  
唱詩班 Choir: 3:30 - 4:30  
兒童中文班: 1:00 - 2:00  
兒童主日學: 2:00 - 3:00  
團契 Fellowship 3:00 - 4:00



1570 Lawrenceville Suwanee Road Lawrenceville, GA 30043

## 主日崇拜程序

司琴: Michelle 姊妹 證道: 吳牧師 領會: 徐麗達 姊妹

靜樂 (Prelude) 《當肅靜恭听》 -624- 司琴

宣召 (Call to Worship) <詩篇> 領會

33:1 义人哪、你们应当靠耶和華歡樂、正直人的讚美是合宜的。  
33:2 你们应当弹琴称谢耶和華、用十弦瑟歌颂他。  
33:3 应当向他唱新歌、弹得巧妙、声音洪亮。  
33:4 因为耶和華的言语正直、凡他所作的、尽都诚实。  
33:5 他喜爱仁义公平、遍地满了耶和華的慈愛。  
33:6 诸天借耶和華的命而造、万象借他口中的气而成。  
33:10 耶和華使列國的筹算归于无有、使众民的思念无有功效。  
33:11 耶和華的筹算永远立定、他心中的思念万代常存。

詩歌 (Hymn) 《奇異恩典》 -244- 眾立

公禱文 (Creed) 使徒信經

啟應經文 (Litany) 基督拯救 -6- p.742 眾坐

詩歌 (Hymn) 美麗光明物 (All Things Bright and Beautiful) -74-

### 禱告 (Prayer)

奉獻 (Tithe) 《讚美一神》

各人要隨本心所酌定的、不要作難、不要勉強、因為捐得樂意的人、是神所喜愛的。神能將各樣的恩惠、多多的加給你們、使你們凡事常常充足、能多行各樣善事。 林后 2 Cor. 9:7-8

讀經 (Scripture) 使徒行傳 3: 12-19 眾立

證道 (Message) “能力和虔誠”

### 教會關懷 (Sharing and Concerns)

詩歌 (Hymn): 《恩友歌》 -372- 眾立

### 祝福 (Benediction)

殿樂 (Postlude) 《阿們頌》 (Amen) -643-

### 歡迎問候 (Welcome and Greeting)

彼得看見、就对百姓说、以色列人哪、为甚么把这事当作希奇呢、为甚么定睛看我们、以为我们凭自己的能力和虔诚、使这人行走呢。亚伯拉罕、以撒、雅各的神、就是我们列祖的神、已经荣耀了他的仆人耶稣、(仆人或作儿子)你们却把他交付彼拉多、彼拉多定意要释放他、你们竟在彼拉多面前弃绝了他、你们弃绝了那圣洁公义者、反求着释放一个凶手给你们、你们杀了那生命的主、神却叫他从死里复活了、我们都是为这事作见证。

Acts 3: 12-15

### WELCOME + 教會關懷 + CONCERNS

- 教會禮拜天的主日學的時間是 1:00pm 開始。目前的主日學繼續學習陳終道牧師的《教會聖經問題答疑》，歡迎大家參與並提出自己的問題。兒童中文班也在同時開課。請家長和孩子們準時出席。
- 今年的母親節為五月十三日。母親節當日的慶祝活動有待於本月執事會商定。望大家將您對母親節的期待和願望轉達本月輪值主席。盼望教會中的每一位母親過一個愉快、有意義自己的節日。
- 今年的父親節為六月 17 日主日。往年通常為美國教會 VBS (Vacation Bible Study) 開學典禮。在當日華人教會與美國教會舉辦聯合聚會。我們教會唱詩班將獻唱一首曲目。望代禱。
- 感謝主，林義信弟兄已從臺灣返回亞特蘭大。其著作《啟示錄註釋》也已成功印刷出版。下周見證會特邀林弟兄見證臺灣之行。

### 禱告事項:

- 溫華父親去年復活節在我們教會受洗，手術后的一期化療結束，目前感覺良好。請繼續代禱。
- 趙師母兩周前背部扭傷，日前的保守治療有療效。師母的精神狀態很好。請為趙師母的健康禱告，求主加給力量。
- 請為教會各項事工並參與各項事工服侍的弟兄姊及牧師禱告。
- 劉啟鴻夫婦本周赴歐洲旅行，求主保守他們的身體，帶領他們來去平安。

**歡迎問候:** 歡迎各位來教會共沐主恩。請初次光臨本會的朋友留下您的姓名、電話及電子信箱，以便今後保持聯絡，分享主內團契。 **互致平安問候**

上週成人:	上週奉獻:	上月奉獻:				
上週孩子:	上週支出:	上月支出:				
日期	講員	領會	司事	兒童主日學	茶點	清潔
04-22	吳牧師	徐麗達	彩雲	Cheryl/David	劉麗	David
04-29	林義信	吳牧師	阿文	Cheryl/David	劉麗	王军
05-06	Dr. Ed	吳牧師	Mary	Cheryl	劉麗	白弟兄
05-13	吳牧師	歐樂平	白弟兄	Cheryl/David	劉麗	李淑暖

## 主禱文

我們在天上的父、願人都尊你的名為聖。願你的國降臨。願你的旨意行在地上、如同行在天上。我們日用的飲食、今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債；不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀、全是你的直到永遠、阿們！

## Lord's Prayer

Our Father, Who art in Heaven, Hallowed be Thy Name. Thy kingdom come, Thy will be done On earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, And forgive us our debts, As we forgive our debtors. And lead us not into temptation, But deliver us from evil, For Thine is the kingdom And the power, and the glory, forever. Amen.

## 徒信經

我信上帝，全能的父，創造天地的主。我信我主耶穌基督，上帝的獨生兒子；因聖靈感孕，從童貞女馬利亞所生；在本丟彼拉多手下受難；被釘在十字架上，受死，埋葬；降在陰間；第三天從死里復活；升天，坐在全能父上帝的右邊；將來必從那里降臨，審判活人，死人。我信聖靈；我信聖而公之教會；我信聖徒相通；我信罪得赦免，我信身體復活；我信永生。阿們！

## Apostle's Creed

I believe in God, the Father Almighty, the Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, His only Son, our Lord: Who was conceived of the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. The third day He arose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty, whence He shall come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

## 教會時刻表

Mother's Day is on **Sunday, May 13, 2012.**

Father's Day is on **Sunday, June 17, 2012.**



# 因他活着

1=G  $\frac{4}{4}$

5̣ 3̣ · 4̣ | 5̣ - - - | 5̣ 1̣ 3̣ · 2̣ | 1̣ 4̣ 6̣ - | 6̣ 2̣ 1̣ · 6̣ |

1. 神賜愛子， 他名叫耶穌， 他賜下
2. 何等甘甜， 靠耶穌基督， 他帶給
3. 我有一天， 會渡生命河， 人生苦

5̣ - - - | 5̣ 6̣ 5̣ · 4̣ | 4̣ - - - | 4̣ 5̣ 3̣ · 4̣ | 5̣ - - - | 5̣

1. 愛、 醫治寬恕； 他舍生命，
2. 我 滿足喜樂； 更覺安慰，
3. 難 一一攻克； 藉主耶穌

1 2 3 | 4 - 6 - | 6 1 1 2 | 3 · 2 3 1 | 5 · 5 7 2 | 1 - - - | 1

1. 使我得拯救， 那空墳墓就是我的得救記號。
2. 乃是我確信， 我能面對未來坎坷，因主活着。
3. 戰勝了死亡。 我將看到他榮耀光，見他活着。

(副歌)

5̣ 1̣ 2̣ | 3̣ - - - | 3̣ 3̣ 4̣ 3̣ 2̣ | 1̣ - 6̣ - | 6̣ 2̣ 1̣ 6̣ | 5̣ - - - | 5̣

因他活着， 我能面對明天； 因他活着，

5̣ 1̣ 3̣ | 2̣ - - - | 2̣ 5̣ 1̣ 2̣ | 3̣ - 4̣ - | 5̣ 3̣ 2̣ 3̣ | 4̣ - 6̣ - | 6̣

不再懼怕； 我深知道， 他掌管明天；

6̣ 1̣ 2̣ | 3̣ · 3̣ 4̣ 3̣ | 2̣ · 2̣ 3̣ 2̣ | 1̣ - - - | 1̣

生命充滿了希望，只因他活着。

## 70. 十字架討厭的地方

問：加拉太書 5 章 11 節說：“若是這樣，那十字架討厭的地方就沒有了。”十字架有什麼討厭的地方？保羅為什麼好像喜歡這“討厭的地方”？

答：請留意本節之上半：“弟兄們，我若仍舊傳割禮，為什麼還受逼迫呢？”然後下半節跟著說：“若是這樣，十字架討厭的地方就沒有了。”全節意思是：保羅若傳割禮，就不必受強迫；同時，十字架也就沒有討厭之處。反之，若保羅不傳割禮，只傳憑恩典得救的福音，就要受逼迫；同時，十字架討厭的地方也就存在。這樣看來，“十字架討厭的地方”，就是與當時割禮派所傳異端道理相反之福音真理。猶太人常憑割禮誇口，表示他們是神的選民，有神所賜的律法，他們的祖宗亞伯拉罕曾與神立約。但福音的真道，使一切人無可誇口。不論猶太人或外邦人都站在同樣的基礎上，憑恩典得救；使猶太人所仗著以為比別人優越的條件，成為毫無用處。這就是十字架的福音被猶太人或一切自義的人看為討厭的地方了。保羅誠然有些喜歡這“十字架討厭的地方”，因為這正是十字架福音的特色。他寧可因此為十字架受逼迫，也要保持這福音的特色。

## 72. 故意犯罪

問：希伯來書 10 章 26 節說：“若故意犯罪，贖罪的祭就再沒有了。”請問怎樣才算“故意犯罪”而“贖罪的祭就再沒有了”？是否故意犯罪的就再不得赦免了？

答：(一)“故意犯罪”不是指普通的罪，乃是特指那些“得知真道以後”却還不接受真道——基督贖罪的救恩，而故意仍行罪惡之路的人。對於這等人，再無可得赦罪之道了。

(二)“贖罪的祭就再沒有了”這句話，與上句“我們得知真道以後”互相呼應。這“贖罪的祭”就是指耶穌基督在十字架上受死贖罪的祭，也就是上句之“真道”的主要內容。一個人在得知基督贖罪的真道之後，若不接受他贖罪的功勞，就再沒有贖罪的祭了。(請詳參拙作《希伯來書講義》107~108 面。)

再者：本節之“贖罪的祭”雖是舊約的名稱，却不可能指舊約的贖罪祭；因本節上文一直以贖罪祭指基督的贖罪(5~18 節)，並已說明舊約的贖罪祭實際上不能除罪，并非神所喜悅(見 1~4, 6, 8 節)，則在這(26)節中，似無理由突然將舊約的贖罪祭與新約的真道相提並論。否則，本節中“贖罪的祭就再沒有了”一句，便不但違反全句的語氣，且成了完全多余的(本句有感叹的語氣。若這贖罪祭是指基督的贖罪，這種感叹的語氣是很適合的；但若指舊約的贖罪祭，這種感叹的語氣便令人費解了)；因不論是否“故意犯罪”(拒絕基督)，舊約的贖罪祭都是“再沒有了”；即或再有，亦不能真正除罪，與是否“故意犯罪”無干。所以，本節中的“贖罪的祭”乃指基督在十字架上的贖罪祭較妥。